



Legal Aid Manitoba
L'Aide Juridique du Manitoba

2023 - 2024

DIVULGATION DE COMPENSATION DU SECTEUR PUBLIC

ASSURER L'ACCÈS À LA JUSTICE DES MANITOBAINS À FAIBLE REVENU





Vérificateur général MANITOBA

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

À l'Assemblée législative du Manitoba
Au Conseil de gestion de l'Aide juridique du Manitoba

Opinion

Nous avons effectué l'audit de l'état de la rémunération des membres du conseil et des employés et l'état des honoraires d'avocat privés et des débours supérieurs à 85 000 \$ de l'Aide juridique du Manitoba pour l'exercice clos le 31 mars 2024 (les « états »).

À notre avis, les renseignements financiers contenus dans les états de l'Aide juridique du Manitoba pour l'exercice clos le 31 mars 2024 ont été préparés, dans tous les aspects significatifs, conformément aux articles 2 et 4 de la *Loi sur la divulgation de la rémunération dans le secteur public*.

Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'Aide juridique du Manitoba conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Commentaire sur le principe comptable

Nous attirons l'attention des lecteurs sur la note 1 des états qui décrit le principe comptable. Les états ont été préparés dans le but d'aider l'Aide juridique du Manitoba à répondre aux exigences des articles 2 et 4 de la *Loi sur la divulgation de la rémunération dans le secteur public*. Par conséquent, les états ne peuvent être utilisés à d'autres fins. Notre opinion ne change pas à cet égard.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états

La direction est responsable de la préparation des états conformément aux articles 2 et 4 de la *Loi sur la divulgation de la rémunération dans le secteur public*, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'Aide juridique du Manitoba.



Vérificateur général
MANITOBA

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs prennent en se fondant sur ces renseignements financiers.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- Nous identifions et évaluons les risques que les états comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- Nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'Aide juridique du Manitoba;
- Nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Bureau du vérificateur général
Winnipeg, Manitoba
24 juillet 2024



État concernant la rémunération dans le secteur public

Société d'aide juridique du Manitoba État des honoraires et des débours des avocats du secteur privé supérieurs à 85 000 \$ pour l'exercice terminé le 31 mars 2024 (Préparé conformément à l'article 4 de la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public)			
Nom	Montant	Nom	Montant
Allardyce, Hayley	110 822 \$	Harrison, Robert	215 419 \$
Amy, Ryan	108 518 \$	Hillis, Zackery	210 124 \$
Antila, Crystal	176 149 \$	Hodge, Adam	173 554 \$
Bassi, Benjamin	86 205 \$	Jack, Simon	102 371 \$
Beddome, Aaron	222 867 \$	Janssens, Jennifer	182 355 \$
Bhangu, Mandeep	190 801 \$	Jones, Zilla	155 463 \$
Blackman, Jesse	158 404 \$	Kalu, Ikechukwu (Iyke)	200 718 \$
Bonney, Bruce	173 381 \$	Kavanagh, Tony	241 091 \$
Bourcier, Todd	89 839 \$	Kellie-McMillan, Lee	115 452 \$
Braun, Aaron	197 644 \$	Kinahan, Zachary	168 117 \$
Bueti, Katherine	138 715 \$	Lawrence, Morgan	176 751 \$
Claros, Amado	338 535 \$	Mahoney, Carley	236 608 \$
Cook, Michael	138 224 \$	Mariash, Theodore	93 590 \$
Corona, John	296 618 \$	Marks, William	270 893 \$
Davis, Myles	135 521 \$	Martin White, c.r., Wendy	216 484 \$
Dhillon, Amandeep	91 629 \$	Mayer, Douglas	105 135 \$
Enright, Mitch	176 562 \$	McKay, Cameron	517 948 \$
Fingas, Colin	95 902 \$	McKelvey-Gunson, Andrew	201 776 \$
Gladstone, Brett	634 782 \$	McNamara, Sarah	103 750 \$
Glawson, Caleigh	94 048 \$	Merriott, Mitchel	115 788 \$
Glazer, Martin	97 465 \$	Mokriy, Don	337 709 \$
Goertzen, Kendra	224 662 \$	Morgan, Kyle	118 247 \$
Gould, Matthew	118 145 \$	Munce, Matthew	477 345 \$
Gowenlock, Karl	95 286 \$	Myskiw, Jodi	192 583 \$
Gupta, Rohit	144 282 \$	Newman, Scott	136 212 \$

Nom	Montant	Nom	Montant
Olson, Candace	195 629 \$	Simmonds, c.r., Saul	96 946 \$
Oluwadare, Florence	93 873 \$	Sinder, Barry	153 018 \$
Phillips, Cory	167 389 \$	Skinner, John	311 222 \$
Phillips, David	193 894 \$	Smith, Pamela	156 044 \$
Pinx, Adam	88 170 \$	Steigerwald, Alex	117 065 \$
Plotnik, Omri	150 848 \$	Stern, Gary	128 561 \$
Pollock, Ethan	209 928 \$	Suchy, Orest	148 733 \$
Porath, Kaitlynn	426 337 \$	Suderman, Chelsea	103 578 \$
Raffey, Matthew	204 255 \$	Synyshyn, Andrew	194 493 \$
Rai, Surinder	508 365 \$	Walker, Kaitlynd	144 161 \$
Ramsay, John	398 929 \$	Walker, Tara	346 294 \$
Rees, Tom	100 203 \$	Zaman, Saheel	415 402 \$
Robinson, Laura	142 382 \$	Zurbuchen, Marc	106 631 \$
Sansregret, c.r., Amanda	105 889 \$		

Les paiements dont rend compte le présent état sont indiqués selon la comptabilité de caisse.

AIDE JURIDIQUE MANITOBA État de la rémunération versée aux membres du conseil de gestion et au personnel pour l'exercice terminé le 31 mars 2024 (Préparé conformément à l'article 2 de la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public)					
Versé aux membres du conseil de gestion : sur le montant global de 45 546 \$, 30 000 \$ ont été versés au président. Montants de 85 000 \$ ou plus versés aux membres du personnel :					
Nom	Poste	Montant	Nom	Poste	Montant
Amott, Lyndsey	Avocate 2	133 718 \$	Dwarka, Robin	Agente financière 7	115 343 \$
Anderson, Lori	Avocate 3	169 841 \$	Fenske, Allison	Avocate 3	99 146 \$
Balneaves, Scott	Technologue de l'information 4	119 416 \$	Ferens, Melissa	Avocate 3	166 588 \$
Beaulieu, Errick	Avocate 1	115 366 \$	Gallop, Sean	Avocate 1	87 171 \$
Bracken, Sandra	Juriste hors classe 3	176 448 \$	Harrington, Jane	Avocate 1	92 214 \$
Dowle, Katherine	Juriste hors classe 3	176 044 \$	Hawrysh, Greg	Avocate 4	173 960 \$



Nom	Poste	Montant	Nom	Poste	Montant
Henderson, Don	Avocate 2	142 070 \$	Pellettier, Marietta	Avocate 3	163 028 \$
Hince Siwicki, Amanda	Avocate 1	91 284 \$	Puranen, Serena	Avocate 3	162 831 \$
Hoyt, Brittney	Avocate 1	97 511 \$	Reid, Andrew	Avocate 2	130 096 \$
Kennedy, Crystal	Avocate 3	167 056 \$	Robbins, Jonathan	Avocate 3	163 205 \$
Kingsley c.r., Peter	Juriste hors classe 4	185 921 \$	Robinson, Gary	Avocate 3	169 965 \$
Koturbash, Therese	Avocate 4	174 719 \$	Ross, Monica	Avocate 3	145 408 \$
Kravetsky, Allison	Avocate 1	114 109 \$	Rutherford, John	Avocate 3	142 709 \$
Libman, Alan	Avocate 3	163 205 \$	Santos, Mario	Avocate 3	182 068 \$
Liu, Wei	Technologue de l'information 4	102 934 \$	Simpson, Patricia	Technologue de l'information 2	86 446 \$
Loney, Alan	Avocate 3	163 305 \$	Sneesby, Kevin	Avocate 3	163 205 \$
Lundrigan, Dawn	Agente administrative 2	89 850 \$	Stewart, Clayton	Avocate 3	162 831 \$
Marion, Marcelle	Juriste hors classe 3	173 900 \$	Stewart, Wendy	Avocate 3	167 095 \$
McAmmond, Ian	Avocate 1	117 556 \$	Strang, Kent	Avocate 2	141 643 \$
McLean, Denby	Avocate 1	101 368 \$	Tailleur, Leonard	Avocate 3	163 081 \$
McNaught, Ian	Avocate 2	196 911 \$	Tait, Chris	Avocate 2	182 608 \$
Mendelson, Louis	Avocate 2	133 220 \$	Tasche, Hillarie	Avocate 2	141 753 \$
Mitchell, Meredith	Avocate 4	171 180 \$	Van Schie, Shirley	Avocate 3	163 302 \$
Munce, Alyssa	Avocate 2	109 693 \$	Whidden, Stefania	Avocate 1	102 109 \$
Nygaard, Dean	Avocate 2	141 970 \$	Williams, Byron	Avocate 4	171 343 \$
Pastora Sala, Joëlle	Avocate 2	134 549 \$	Woodman, Randy	Avocate 3	163 305 \$
Pauls, Cameron	Avocate 3	166 812 \$			

Notes annexes

AIDE JURIDIQUE MANITOBA

Note complémentaire
pour l'exercice terminé le 31 mars 2024

1. Principes fondamentaux de la comptabilité

a) Honoraires et débours de 85 000 \$ ou plus des avocats du secteur privé

Les renseignements financiers donnent les noms de chaque personne qui a reçu 85 000 \$ ou plus au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2024 pour fournir une aide juridique. Les montants sont calculés conformément à la Loi sur la divulgation de la rémunération dans le secteur public du Manitoba.

b) Rémunération globale des membres du conseil

Les renseignements financiers fournissent le montant global des paiements versés aux membres du conseil au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2024. Les montants sont calculés conformément à la Loi sur la divulgation de la rémunération dans le secteur public du Manitoba.

c) Rémunération de 85 000 \$ ou plus

Les renseignements financiers fournissent la liste des membres du personnel qui ont reçu une rémunération de 85 000 \$ ou plus au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2024. Les montants sont calculés conformément à la Loi sur la divulgation de la rémunération dans le secteur public du Manitoba.



Legal Aid Manitoba
L'Aide Juridique du Manitoba

287, Broadway
4e étage, Winnipeg (Manitoba) R3C 0R9
Téléphone : 204 985-8500
Sans frais : 1 800 261-2960
Télécopieur : 204 944-8582

legalaids.mb.ca

Suivez-nous sur

